

# **Ο ΕΞΗΓΗΤΗΣ**

**ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΓΡΑΦΩΝ**

**καὶ**

**ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΩΝ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΩΝ**

« Ἐρευνᾶτε τὰς Γραφάς. »  
Ἰωάν. Ε' 39.



« Τοῦτο πάντων αἰτίον τῶν  
κακῶν, τὸ μὴ εἰδέναι τὰς Γρα-  
φάς. » Χρυσόστομος.

# Ο ΕΞΗΓΗΤΗΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΓΡΑΦΩΝ

καὶ  
ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΩΝ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΩΝ  
ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΝ  
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΑΠΛῚ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ ΕΝ ΜΑΣΣΑΛΙΑ  
ΥΠΟ ΑΡΧΙΜ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΖΙΓΑΒΗΝΟΥ

Συνδρομὴ ἑτησία τοῦ « Ἐξηγητοῦ » μετὰ  
τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἱστορίας » φράγ.  
χρυσ. δέκα (10), προπληρωτέα, ὅ ἐγ-  
γράφων πέντε (5) συνδρομητὰς καὶ προσπο-  
στέλλων τὰς συνδρομὰς αὐτῶν, λαμβάνει  
τὸν Ἐξηγητὴν καὶ τὴν Ἱστορίαν δωρεάν.

Ἡ συνδρομὴ στέλλεται καὶ εἰς τὴν Διεύθυν-  
σιν διὰ ταχυδρ. ἐπιταγῆς ἢ συναλλάγματος.  
Διὰ πᾶσαν αἴτησιν ἀπευθυντέον πρὸς τὴν  
Διεύθυνσιν οὕτω.

A la Rédaction du Journal Grec O ΕΞΗΓΗΤΗΣ  
Rue de la Grande-Armée, n° 23

Ἔτος Ζ'

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1896

Ἀριθμὸς 1

ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ  
1896

Ἀναπέμποντες δόξαν καὶ εὐχαρι-  
στίαν τῷ παναγὰθῳ Θεῷ καὶ Σωτῆρι  
ἡμῶν, ὅτι διὰ τῆς θείας αὐτοῦ χάριτος  
κατηξίωσεν ἡμᾶς νὰ διέλθωμεν αἰσίως  
καὶ ὑγιῶς τὸ παρελθὸν ἔτος 1895,  
χαιρετίζομεν τὸ νέον, ἑβδόμον δὲ τοῦτο  
τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ ἡμῶν Περιοδικοῦ  
« Ὁ Ἐξηγητὴς τῶν Ἀγίων Γραφῶν »  
μετ' ἐγκαρδίου εὐγνωμοσύνης καὶ  
ἐλπίδος.

Καὶ εὐγνωμονοῦμεν μὲν ὁλοφύχως  
πρὸς τὸν πανάγαθον Θεὸν ἡμῶν, ὅτι  
ἐχαρίσατο ἡμῖν ζωὴν καὶ ὑγίειαν,  
ἵνα ὡς ταπεινὸς καὶ ἐλάχιστος αὐτοῦ  
λειτουργός, ἐξακολουθήσωμεν καὶ εἰς

τὸ μέλλον ὅση ἡμῖν δύναμις τὴν σω-  
τηριώδη ἐργασίαν ἐν τῷ εὐλογημένῳ  
αὐτοῦ ἀμπελῶνι πρὸς πνευματικὴν  
καρποφορίαν τοῦ πληρώματος τῶν πι-  
στῶν. Εὐγνωμονοῦμεν δὲ καὶ πρὸς  
ἅπαντας τοὺς φιλοχρίστους ἐπιστάτας  
καὶ φιλευσεβεῖς συνδρομητὰς τοῦ  
« Ἐξηγητοῦ, » ὅσοι τῶν τελευταίων  
διευκολύνουσιν ἡμᾶς διὰ τῆς ἐγκαίρου  
πληρωμῆς τῶν συνδρομῶν εἰς τὸ ἔργον  
ἡμῶν, καὶ ὅσοι ἐκ τῶν πρώτων κατα-  
βάλλουσιν ἐπιμέλειαν καὶ φροντίδα  
ποικιλοτρόπως πρὸς καλὴν ὑποστήρι-  
ξιν καὶ συντήρησιν τοῦ ὀρθοδόξου καὶ  
ὠφελιμωτάτου ἐκκλησιαστικοῦ Περι-  
οδικοῦ ἡμῶν μετὰ τοῦ ἀναποσπάστου  
αὐτοῦ παραρτήματος « τῆς Ἐκκλη-  
σιαστικῆς Ἱστορίας. » Εὐγνωμονοῦν-  
τες δὲ εὐχόμεθα ἐγκαρδίως πᾶσι τοῖς



ἀγαπητοῖς τὸ νέον ἔτος πλήρες υἱείας, εὐημερίας, πνευματικῆς χαρᾶς καὶ θείας εὐλογίας.

Συνάμα δὲ ἀναθέτομεν πᾶσαν τὴν ἐλπίδα εἰς τὸν πολυεύπλαγχτον Θεὸν ἡμῶν, ὅτι πλούσιος ὢν ἐν ἐλέει θὰ ὑπεραρκέσῃ εἰς τὴν ἡμετέραν ἀσθένειαν διὰ τοῦ πλούτου τῆς ἀπείρου αὐτοῦ χάριτος καὶ δυνάμεως, ἐμπνέων εἰς τὰς καρδίας ὀρθοδόξων καὶ εὐσεβῶν ἀνδρῶν προθέσεις ἀγαθὰς πρὸς ὑποστήριξιν καὶ συντήρησιν τοῦ « Ἐξηγητοῦ », διότι ὡς παντεπόπτης Θεὸς καὶ ἐταστὴς τῆς ἀνθρωπίνης καρδίας ἐπίσταται καλῶς, ὅτι μόνος καὶ ὑψίστος πόθος τῶν ἀτρύτων καὶ νυχθημερινῶν κόπων καὶ μόχθων ἡμῶν, τῶν κατ' οὐδὲν ὕλικῶς ἀμειβομένων, εἶναι ἡ ἠθικὴ καὶ θρησκευτικὴ μόρφωσις, ἡ ἐν τῇ ὀρθοδόξῃ καὶ τῇ εὐαγγελικῇ εὐσεβείᾳ ἐδραίωσις τῶν ἐν Χριστῷ ἀδελφῶν ἡμῶν, ἡ κατὰ Χριστὸν, κοινωνικὴ ζωὴ καὶ πολιτεία τοῦ χριστεπωνύμου καὶ ὀρθοδόξου τῆς Ἐκκλησίας πληρώματος.

Ἐπειδὴ δ' ἄμεσος σκοπὸς τοῦ « Ἐξηγητοῦ » εἶναι ἡ κατανόησις καὶ ἡ μελέτη τῶν Ἀγίων Γραφῶν διὰ τῆς σαφοῦς, ἀκριβοῦς καὶ ὀρθοδόξου ἐξηγήσεως καὶ ἐρμηνείας αὐτῶν, πρὸς δὲ καὶ ἑγγραφον, οὕτως εἰπεῖν, κήρυγμα τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ, ἐπειδὴ κατὰ τὴν διδασκαλίαν τῆς Ἀγίας Γραφῆς, « ὁ ἐπιστρέψας ἀμαρτωλὸν ἐκ πλάνης ὁδοῦ αὐτοῦ σώσει ψυχὴν ἐκ θανάτου καὶ καλύψει πλῆθος ἀμαρτιῶν (α), » ἕκαστος ὑμῶν, ἀδελφοί,

γενέσθω κήρυξ καὶ εὐαγγελιστὴς τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ, συνιστῶν τὸν « Ἐξηγητὴν » ὡς τὸ καταλληλότετον ὄργανον πρὸς διάδοσιν τῶν χριστιανικῶν διδασκαλιῶν, ὡς τὸ χρησιμιώτατον βιβλίον ἐν πάσῃ χριστιανικῇ καὶ ὀρθοδόξῃ οἰκογενείᾳ, πρὸς ἐπιστροφὴν εἰς τὸν Θεὸν καὶ πρὸς ἐπίτευξιν τῆς ἀνεκτιμῆτου ψυχικῆς σωτηρίας. Συνεργήσατε οὖν, ὦ φιλόχριστοι καὶ εὐσεβεῖς ἀναγνώσται, πρὸς ἐπιστροφὴν τοῦ ἀμαρτωλοῦ ἀδελφοῦ ὑμῶν διὰ τῆς διαδόσεως τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ διὰ τοῦ « Ἐξηγητοῦ τῶν Ἀγίων Γραφῶν, » καὶ ἐστὲ βέβαιοι, ὅτι πρῶτον μὲν θὰ σώσητε κινδυνεύουσας ψυχὰς ἐκ θανάτου, καὶ ἔπειτα θὰ καλύψητε πλῆθος ἀμαρτιῶν ὑμῶν.

Ἐπειδὴ δὲ, ὡς γνωστὸν, πρὸ καιροῦ οὐ μόνον ἐκινήθη τὸ σπουδαῖον ζήτημα περὶ ἐνώσεως τῶν Ἐκκλησιῶν, τῆς Ἀνατολικῆς δηλονότι καὶ τῆς Δυτικῆς, ὑπὸ τῆς τελευταίας ταύτης διὰ τοῦ νῦν ἐπισκοπεύοντος αὐτὴν Πάπα Λέοντος ΙΓ', ἀλλὰ καὶ πλεῖσται ἄλλαι δραστήριαι ἐνέργειαι καταβάλλονται, ἐκ Ρώμης προερχόμεναι, καθ' ὅλην τὴν Ἀνατολὴν ὑπὸ τῆς ἐπὶ τούτῳ συστάσεως Προπαγάνδας, διὰ τοῦτο θὰ ἐπιστήσωμεν καὶ εἰς τοῦτο συντονώτερον τὴν προσοχὴν ἡμῶν, ὅπως καθιστῶμεν γνωστὰς τὰς ἐνεργείας ταύτας καὶ πάντα τὰ ἀποφασίζόμενα περὶ τῆς θρησκευτικῆς ἐν γένει καταστάσεως τῶν ἐν Ἀνατολῇ ὀρθοδόξων καὶ ἑτεροδόξων Ἐκκλησιῶν.

Οὕτω λοιπὸν εἰσερχόμενος ὁ « Ἐξηγητὴς τῶν Ἀγίων Γραφῶν » εἰς τὸ παρὸν νέον ἔτος, τὸ ἑβδόμῳ ἀπὸ τῆς

(α) Ἰάκωβ. ε' 20.

ἀρχῆς τῆς ἐκδόσεως αὐτοῦ, εὐχεται ἐγκαρδίως καὶ ἐπικαλεῖται ἐπὶ πᾶσιν ὑμῖν πλουσιωτάτην παρὰ Θεοῦ τὴν χάριν καὶ τὴν εὐλογίαν. Ἀμήν.

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΑΝΕΚΤΙΜΗΤΟΥ  
ΩΦΕΛΕΙΑΣ ΕΚ ΤΗΣ ΜΕΛΕΤΗΣ  
ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΓΡΑΦΩΝ

« Διὰ Σιών οὐ σιωπήσομαι, καὶ διὰ Ἱερουσαλήμ οὐκ ἀνήσω, ἕως ἂν ἐξέλθῃ ὡς φῶς ἡ δικαιοσύνη αὐτῆς, τὸ δὲ σωτήριόν μου ὡς λαμπὰς καυθήσεται (α), » διεσάλπιξε προφητικῶς, μᾶλλον δὲ εὐαγγελικῶς ὁ μεγαλοφρονότατος τῶν προφητῶν Ἡσαΐας, προκηρύττων τὴν ἔλευσιν τοῦ Μεσσίου καὶ τὸν νέον νόμον τῆς χάριτος πρὸς τὸν παλαιὸν Ἰσραήλ. Ἐλάχιστος καὶ νεώτερος ἐν ἀδελφοῖς ὑπάρχων « Ὁ Ἐξηγητὴς τῶν Ἀγίων Γραφῶν » οὐ διέλειπεν ἀπὸ ἐξαιτίας ὅλης, οὐδ' ἐπὶ στιγμὴν ἐσιώπησε διὰ Σιών καὶ Ἱερουσαλήμ μεγαλοφώνως εὐαγγελιζόμενος πρὸς τὸν νέον τῆς χάριτος Ἰσραήλ ἐν Ἐκκλησίᾳ μεγάλῃ τὸν Μεσσίαν καὶ Σωτῆρα τοῦ κόσμου ἐπιφανέντα, καὶ τὸν νόμον τῆς χάριτος ἤδη ἐν τῷ κόσμῳ διαλάμψαντα, ὡς ἀκτινοβολοῦσαν λαμπάδα διὰ τῆς ἀπλέτου ἐλλάμψεως τῶν Ἀγίων Γραφῶν πρὸς φωτισμὸν καὶ σωτηρίαν τῶν ἐν Χριστῷ ἀδελφῶν. Ἀρχομένου δὲ θείας συνάρσεως τοῦ ἐβδόμου αὐτοῦ ἔτους, ὁ « Ἐξηγητὴς » τίθησιν ὡς τηλαυγὲς πρόσωπον, ὡς πρῶτον αὐτοῦ κήρυγμα τὴν ἠθικὴν καὶ θρησκευτικὴν ὠφέλειαν, τὴν θαψιλῶς καὶ πλουσίως ἀναπηγάζουσιν ἐκ τῆς ἐμβριθοῦς

μελέτης καὶ σπουδαίας καὶ εὐλαβοῦς ἀναγνώσεως τῶν Ἀγίων καὶ θεοπνεύστων Γραφῶν.

Ἀπειρον ἀληθῶς καὶ πολυποίκιλον εἶναι τὸ πλῆθος τῶν ἀναγινωσκομένων βιβλίων ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς χρόνοις, ἀφ' ὅτου ἡ τυπογραφία διευκολύνουσα μυριάκις ἢ ἄλλοτε τὴν εἰς φῶς ἔλευσιν ἀπειραρίθμων καὶ ποικιλωτάτων κατὰ τε τὴν ὕλην καὶ τὸν σκοπὸν συγγραμμάτων, προερχομένων ἐκ πάντων τῶν πεπολιτισμένων ἐθνῶν. Πρὸς τούτοις ἡ γενίκευσις τῶν γραμμάτων καὶ ἡ κολοσσαία ἀνάπτυξις καὶ πρόοδος τῶν διαφόρων τεχνῶν καὶ ἐπιστημῶν παρὰ πᾶσι, καὶ πρὸ πάντων τοῖς χριστιανικοῖς ἔθνεσιν, ἐπλημμύρησαν τὸν κόσμον διὰ τῶν διαφόρων προϊόντων τῆς ἀνθρωπίνης διανοίας. Ἀλλ' ἐν τούτοις δυστυχῶς οὐχὶ πάντα τὰ εἰς φῶς σημερον ἐρχόμενα φέρουσι χαρακτῆρα σπουδαῖον καὶ σκοπὸν ὠφέλιμον. Ἐρχονται εἰς φῶς ἔργα, τῶν ὁποίων οἱ συγγραφεῖς σκοποῦσιν οὐχὶ τὴν ἐπιστημονικὴν τοῦ νοῦς, ἢ τὴν ἠθικὴν καὶ θρησκευτικὴν μόρφωσιν τῆς ἀνθρωπίνης καρδίας, ἀλλὰ τὸ ἡδὺ καὶ τερπνόν, τὸ κολακεῦον τὰς σωματικὰς αἰσθήσεις καὶ εὐχαριστοῦν τὰς ἡδονικὰς καὶ σαρκικὰς ἐπιθυμίας, δι' ὧν καλλιεργεῖται, ποτίζεται καὶ καρποφορεῖ τὸ δηλητηριῶδες δένδρον τῆς ἠθικῆς καὶ θρησκευτικῆς διαφθορᾶς, τῆς κοσμικῆς καὶ ὕλικῆς ματαιοφροσύνης, ἐν γένει τῆς ἀνηθικότητος, δι' ὧν ὅσμημέραι ἀνατρέπονται οἰκογένειαι καὶ πόλεις, καὶ δι' ὧν ἔθνη εἰσέτι νεαρὰ, πρὶν ἢ φθάσωσιν εἰς ἀκμὴν καὶ ἡλικίαν δηλητηριαζόμενα καταμαραίνονται ἐν τῇ νεότητι αὐτῶν.

Τοιαῦτα δὲ συγγράμματα, τὰ ὁποῖα ἕκαστος τῶν χριστιανῶν καὶ ἐκάστη

(α) Ἡσ. ξβ' 1.



χριστιανική οἰκογένεια ὀφείλει παντοιοτρόπως νὰ ἀποφεύγῃ καὶ νὰ ἀποστρέφεται εἶναι τὰ συγγράμματα τῆς ἐλαφρᾶς λεγομένης, μᾶλλον δὲ τῆς περιττῆς καὶ ἀνωφελεστάτης, φιλολογίας, τὰ συγγράμματα, τὰ ἐνσπείροντα εἰς τὴν ἀνθρωπίνην καρδίαν τὴν ἀμφιβολίαν καὶ τὴν ἀδιαφορίαν, καὶ πρὸ πάντων πάντα κατὰ τὴν ἡμετέραν σταθερὰν γνώμην τὰ μυθιστορήματα, δι' ὧν μικροὶ τε καὶ μεγάλοι σχεδὸν καθηδύνονται ἀναγινώσκοντες ταῦτα ἀπνευστὶ ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους, τὰ ξένα, λέγω, ἐκεῖνα καὶ ἀλλογενῆ τῆς πασχούσης φαντασίας ἀποκυήματα, ἅτινα μολύνουσι τῶν ὀρθοδόξων ἐλλήνων τὴν ἐπαινετὴν σεμνότητα τῶν ἡθῶν καὶ τὴν ἀγιότητα τῆς χριστιανικῆς θρησκείας. Τὸ καθ' ἡμᾶς διαμαρτυρόμεθα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ μέλλοντος κρίνειν ζῶντας καὶ νεκροὺς, προτρέποντες, δεόμενοι καὶ παρακαλοῦντες πάντας ἀνεξαιρέτως τοὺς ὀρθοδόξους χριστιανούς, τὰ πιστὰ καὶ εὐσεβῆ τέκνα τῆς ἀγιωτάτης ἡμῶν Ἐκκλησίας νὰ ἀπέχωνται ἀπ' αὐτῶν, ὡς ἀπὸ προϊόντων δηλητηριωδῶν, δυναμένων νὰ ἐπενέγκωσι τὸν θάνατον ἐνίοτε μὲν τοῦ σώματος ἐξ ἁπαντος ὁμῶς τῆς ψυχῆς, ὡς ὑπεισαγόντων ἀπαρατηρήτως καὶ ἐπιτηδείως εἰς τὰς ψυχὰς τὴν ἀσέθειαν, τὴν ἀπιστίαν, τὴν φλεγμονὴν τῶν παθῶν καὶ τῆς κακίας, τὴν ἀπέχθειαν καὶ τὴν ἀποστροφήν πρὸς τὴν χριστιανικὴν ἠθικὴν καὶ θρησκείαν, τὰ ὅποια ὅλα ὁμοῦ ἀποτελοῦσι τὸν ἄφρευκτον τῆς ψυχῆς θάνατον.

Προτρέποντες τοὺς ἀγαπητοὺς ἐν Χριστῷ ἡμῶν ἀδελφοὺς νὰ ἀποφεύγωσι τὰ ψυχοφθόρα καὶ ὀλέθρια ταῦτα

συγγράμματα, δὲν ἐννοοῦμεν νὰ παρακωλύσωμεν, μὴ γένοιτο ! τινὰ ἐκ τῆς σπουδῆς τῆς φιλολογίας, τῶν τεχνῶν, τῶν ἐπιστημῶν, τῶν μαθηματικῶν ἢ τῶν φυσικῶν ἢ τῶν φιλοσοφικῶν μαθημάτων. Τούναντίον μάλιστα· Συνιστῶντες θερμῶς τὴν ἐμβριθὴ καὶ κατὰ βάθος μελέτην καὶ γνῶσιν τούτων, καταδικάζομεν μόνον τὴν ἐν αὐτοῖς ἐπιπολάζουσαν ἡμιμάθειαν, τὴν ἑπαρσιν, τὴν οἴησιν τῆς δοκησισοφίας ὡς καὶ τὴν ἐντεῦθεν ἐκπηγάζουσαν ματαιοδοξίαν καὶ ματαιοφροσύνην. Ἡ ἐδραία καὶ ἀσφαλὴς γνῶσις τῶν μαθημάτων τούτων, ὡς καὶ τῆς ἱστορίας εἶναι πολύτιμος καὶ λίαν ὠφέλιμος εἰς πάντα ἐν τῷ πρακτικῷ καὶ κοινωνικῷ βίῳ, διότι ἀναπτύσσει τὴν διάνοιαν, πλουτίζει αὐτὴν διὰ διαφόρων κοινωφελῶν γνώσεων, καὶ μορφώνει τὸν ἄνθρωπον εἰς λόγιον, εἰς ἐπιστήμονα, εἰς ῥήτορα, εἰς φιλόσοφον, καὶ καθιστᾷ αὐτὸν ὠφέλιμον τῆς κοινωνίας μέλος. Ταῦτα πάντα εἶναι καλὰ καὶ θεάρεστα, ἀλλὰ πλουτίζουν καὶ καθωραΐζουσι τὸν ἄνθρωπον μονομερῶς, ἀναπτύσσοντα τὴν διάνοιαν καὶ ἀνάγοντα τὸν ἄνθρωπον εἰς ὑψηλοτέρας βαθμίδας προόδου. Τὸ φαινόμενον τοῦτο παρατηροῦμεν σήμερον παρὰ πᾶσι τοῖς πεπολιτισμένοις λαοῖς, οἵτινες γιγανταίους βήμασι προκόπτουσιν ἐπὶ τὰ πρόσω. Καὶ ὁμῶς πόθεν προέρχεται ἡ πόθεν ἐκπηγάζει ἡ ὀδυνηρὰ παρ' αὐτοῖς κατάστασις τῆς ἡθικῆς διαφθορᾶς καὶ τῆς ἀσεθείας, εἰς ἣν πλέουσι σήμερον μεγάλοι μερίδες τῆς οὕτω καλουμένης πεπολιτισμένης ταύτης κοινωνίας ; Ποία ἡ αἰτία τῶν κακῶν καὶ τῶν δυστυχημάτων, τὰ ὅποια μαστίζουσι τὴν ἀνθρωπότητα ; Δύο εἶναι καθ' ἡμᾶς αἱ πηγαὶ τῆς

τοιαύτης ἀνωμαλίας καὶ ἀληθῶς ὀδυνηρᾶς καταστάσεως. Πρῶτον ἡ μονομερὴς καὶ καθ' ὑπερβολὴν ἀνάπτυξις τῆς διανοίας ἄνευ τῆς παραλλήλου καὶ ἐξ ἴσου μορφώσεως τῆς καρδίας ἠθικῶς καὶ θρησκευτικῶς. Καὶ δεύτερον ἡ τυχὸν μόρφωσις τῆς καρδίας δι' αὐθαιρέτου καὶ παραλόγου τινος ἀθρήσκου ἠθικῆς, ἀγνοουμένης ἢ καὶ περιφρονουμένης τῆς θείας ἠθικῆς καὶ τῶν ἐντολῶν τῆς εὐαγγελικῆς εὐσεβείας. Καὶ πράγματι· Ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους τοῦ σταδίου τῆς μαθήσεως καὶ τῆς ἐκπαιδεύσεως τῆς ἐπιστημονικῆς ἢ τῆς λοιπῆς σπουδῆς οἰοῦντο νεοὶ ὅλοι οἱ ἀγῶνες καταβάλλονται πρὸς ἀνάπτυξιν τῆς διανοίας, πρὸς ἀπόκτησιν θεωρητικῶν ἢ καὶ πρακτικῶν ἐπιστημονικῶν γνώσεων, ἡ ἐλαχίστη δὲ ἡ μᾶλλον οὐδεμία φροντίς καὶ ἐπιμέλεια καταβάλλεται παρὰ τῶν διδασκάλων καὶ καθηγητῶν, ὅπως ἡ ἀνάπτυξις τῆς διανοίας βαίνει παραλλήλως πρὸς τὴν εὐγενῆ καὶ ἠθικὴν καὶ θρησκευτικὴν μόρφωσιν τῆς καρδίας ἐπὶ ὑγιῶν καὶ σωτηρίων ἀρχῶν. Διὰ τοῦτο πανταχοῦ μὲν παρατηρεῖται ἀνάπτυξις, παίδευσις, πολυμαθεία, ἐπιστήμη, ἀλλ' ἐνταύτῃ καὶ καρδία ἐμπαθὴς, σκληρὰ καὶ ἀσυμπαθὴς, φωλεὰ κακιῶν καὶ παντοίων πονηριῶν. Ὁ φαινόμενος πολιτισμὸς δὲν εἶναι τοιοῦτος κατὰ βάθος, ἀλλ' ἐπίπλαστος καὶ ἀπλῇ συνέπειᾳ τῶν πολυχρότων ἐκπολιτιστικῶν γνώσεων καὶ τῆς κοσμοπολιτικῆς εὐγενείας, οὐχὶ δὲ πραγματικὸς πολιτισμὸς, ἐκπηγάζων ἐξ εἰλικρινοῦς ἀδελφικῆς καρδίας, ἐξ ὑγιоῦς ἠθικῆς καὶ θρησκευτικῆς μορφώσεως. Τούτου ἕνεκα ὁ τοιοῦτος ψευδὴς πολιτισμὸς, ἡ τοιαύτη ἐπίπλαστος τῆς καρδίας εὐγένεια παύει

ἀμέσως, ἕμα ὡς ἤθελον ἐπέλθει ἀντίθετοι περιστάσεις.

Πολλοὶ σήμερον φρονοῦσιν, ὅτι δύναται νὰ ὑπάρχῃ ἠθικὴ τις διδασκαλία ἄσχετος ὅλως πρὸς τὴν θρησκείαν ἐν γένει καὶ πρὸς αὐτὴν τὴν χριστιανικὴν, προσέτι δὲ ὅτι ἡ θεϊστικὴ καὶ αὐτὴ ἡ φιλοσοφικὴ ἠθικὴ δύνανται νὰ μορφώσωσιν ἠθικῶς τὸν ἄνθρωπον, τουτέστι νὰ καταβάλωσιν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ ἀρχὰς καὶ βάσεις ἠθικῆς, ἐπὶ τῶν ὁποίων ὁ ἄνθρωπος θὰ δυνήθῃ κατὰ τὸν βίον αὐτοῦ νὰ πολιτευθῇ, ἀμέμπτως καὶ ἐναρέτως ζῶν. Ἀλλὰ καὶ αὕτη ἡ θεωρία δύναται μὲν πῶς νὰ ἐπιδράσῃ εἰς τὴν καρδίαν τοῦ ἀνθρώπου καὶ νὰ μορφώσῃ πῶς αὐτὴν ἠθικῶς, ἀλλὰ καὶ αὕτη ἡ μόρφωσις καθ' ἡμᾶς εἶναι λίαν ἀτελής, φαινομενικὴ καὶ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐπίπλαστος, ἡ δὲ ἐξ αὐτῆς ἀρετὴ οὐδεμίαν ἔχει ἀξίαν. Καὶ ἡ ἀπόδειξις πρόχειρος. Διότι οἱ οὕτω φιλοσοφοῦντες παρεδέχονται μὲν πιθανὸν τὴν ὑπαρξιν ἐνός Θεοῦ, ἀλλ' ἡ θεωροῦσι τὴν ἠθικὴν ἀνεξάρτητον ἀπὸ τῆς θρησκείας, ἡ ἐξαρτῶσιν αὐτὴν, ἀλλ' ἐκ θρησκείας τοιαύτης, οἷαν ἐμόρφωσεν ἡ πάντοτε ἐπισφαλὴς αὐτῶν διάνοια. Ἄλλως δὲ τίς ἢ τί ἐμποδίζει, ὥστε ἕκαστος τῶν ἀνθρώπων φιλοσοφῶν περὶ θρησκείας, περὶ ἠθικῆς, περὶ ψυχῆς, περὶ ἀρετῆς καὶ λατρείας νὰ ἐρευνήσῃ διὰ τοῦ ὀρθοῦ λόγου ἐμβριθῶς πρὸς εὕρεσιν τῆς τούτων ἀληθείας, καὶ ἐκ τῶν συμπερασμάτων τῆς ἐρεῦνης ταύτης νὰ μορφώσῃ καὶ θρησκείαν καὶ ἠθικὴν καὶ λατρείαν; Οὐδέν. Ἀλλ' οὐδεὶς τότε δύναται νὰ ἀρνηθῇ, ὅτι πάντα τὰ συμπεράσματα αὐτοῦ εἶναι καλὰ μὲν εὐρήματα, ἀλλὰ συμπεράσματα τῆς ἐπισφαλοῦς ἀνθρω-



πίνης διανοίας· διὰ τοῦτο οὐ μόνον εἶναι ποικίλα καὶ ἀνάλογα τῶν σκέψεων καὶ τῶν λογισμῶν ἐκάστου, ἀλλὰ καὶ προσωρινά. Ἐκ τούτου δῆλον, ὅτι οὐδὲν τῶν συστημάτων τούτων εἶναι τὸ μόνον ἀληθές, τὸ μόνον τέλειον.

Τὸ καθ' ἡμᾶς ἀποκρούοντες ἐντελῶς τὴν γνώμην, ὅτι ἡ ἠθικὴ δὲν ἐξαρτᾶται, ἢ μᾶλλον δὲν ἀπορρέει ἐκ τῆς θρησκείας, παραδεχόμεθα καὶ ἀκράδαντως ὑποστηρίζομεν, ὅτι ἡ ἠθικὴ εἶναι στενότερα συνδεδεμένη μετὰ τῆς θρησκείας, καὶ πᾶσα θρησκεία ἔχει τὴν ἠθικὴν αὐτῆς, ἥτις ἀπορρέει καὶ μορφοῦται ἐκ τῶν ἀρχῶν τῆς θρησκείας. Οἱ ἀρνούμενοι τὴν ἀλήθειαν ταύτην, δυσκόλως δύνανται νὰ εἰπωσι πόθεν ἡ δεῖνα ἠθικὴ ἀπορρέει. Ἄν παραδεχθῶσι τὸν ἀνθρώπινον φιλοσοφικὸν λόγον, τότε κατ' ἀνάγκην θὰ ἔχωμεν τοσαύτας ἠθικάς, ὅσας καὶ διαφέροντα ἀπ' ἀλλήλων φιλοσοφικά συστήματα παλαιὰ καὶ νεώτερα. Καὶ πράγματι· διαφέρουσιν ἀπ' ἀλλήλων τὰ ἠθικὰ συστήματα τοῦ Πυθαγόρου, τοῦ Σωκράτους, τοῦ Ἀριστοτέλους, τοῦ Πλάτωνος, τοῦ Ζήνωνος, τοῦ Ἐπικούρου, τοῦ Σπινόζα, τοῦ Μαλεμβραχίου, τοῦ Ἑγέλου, τῶν πολυθεϊστῶν καὶ τέλος τῶν ὕλιστῶν. Ποῖον ἐκ τούτων τὸ τέλειον. Οὐδὲν. Ἴσως τὰ ἄνευ τῆς βοηθείας τοῦ Χριστιανισμοῦ φιλοσοφηθέντα ἦσαν τὰ ἀγνότερα, τὰ τελειότερα σχετικῶς πρὸς τὰ μετὰ Χριστὸν, τὰ ὅποια, καίπερ γινώσκοντα τὸν Χριστιανισμόν καὶ βοηθούμενα ἐξ αὐτοῦ, οὐχ ἥττον ἀπεπλανήθησαν ἀπὸ τῆς ζητουμένης ἀληθείας. Διὰ τοῦτο μετὰ βεβαιότητος κηρύττομεν, ὅτι τὸν ἐπὶ γῆς ἄνθρωπον ἀνάγει εἰς τὴν ἠθικὴν καὶ θρησκευτικὴν τελειότητα ἡ θειοτάτη διδασκαλία τοῦ Χριστιανι-

σμοῦ, πηγάζουσα ἐκ τῶν Ἀγίων Γραφῶν, αἱ ὁποῖαι ὡς λόγος τοῦ Θεοῦ, διδάσκουσιν ἐν πᾶσι τὴν ἀλήθειαν, ἀναπτύσσουσιν ἀσφαλῶς τὴν διάνοιαν καὶ μορφόνουσιν εὐσεβῶς καὶ ἐναρέτως τὴν καρδίαν, ἀνάγουσαι τὸν ἄνθρωπον εἰς τὸ ὑπερφύες ὕψος τῆς τελειότητος, τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς ἐν Χριστῷ ἀγιωσύνης. Ὅτι δὲ αἱ Ἀγία Γραφαὶ μελετώμεναι καὶ ἀναγινωσκόμεναι εὐλαβῶς ἐπιδαφιλεύουσιν ἄφατον πλοῦτον ὠφελείας ἠθικῆς καὶ θρησκευτικῆς, τοῦτο ἀποδειχθήσεται ἐξ ὧν μέλλομεν ἐφεξῆς νὰ πραγματευθῶμεν.

(Ἔπεται συνέχεια).

## ΗΘΙΚΗ ΜΕΛΕΤΗ ΠΕΡΙ ΑΘΑΝΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ

« Ὁ Θεὸς ἔκτισε τὸν ἄνθρωπον  
ἐπ' ἀφθαρσίᾳ »

Εἶναι γνωστὸν εἰς πάντας, ὅτι ὁ ἄνθρωπος εἶναι ὄν σύνθετον ἐξ ὕλης καὶ πνεύματος. Ὁ Θεός, διδάσκει ἡ Ἀγία Γραφή, ἔπλασε τὸν ἄνθρωπον, χοῦν λαβὼν ἐκ τῆς γῆς. ἔπειτα δὲ ἐνεφύσησεν εἰς αὐτὸν πνοὴν ζωῆς, καὶ ἐγένετο ὁ ἄνθρωπος εἰς ψυχὴν ζῶσαν. Γνωρίζομεν, ὅτι τὸ ἀνθρώπινον σῶμα δὲν δύναται νὰ ζήσῃ ἄνευ τῆς ψυχῆς, καὶ κατανοοῦμεν, ὅτι ἡ ψυχὴ δὲν δύναται νὰ ἐκπληρώσῃ ἀκριβῶς τὰς ἐνεργείας αὐτῆς ἄνευ τῆς βοηθείας τοῦ ὕλικου σώματος. Ἡ συνένασις λοιπὸν τῶν δύο τούτων ἐκ διαμέτρου ἀντιθέτων οὐσιῶν συγκροτεῖ μίαν φύσιν, ἥτις ἀποβαίνει ἡ ἀρχὴ τῆς ὕλικῆς καὶ τῆς νοεῆς ζωῆς.

Γνωρίζομεν τέλος, ὅτι ἡ ψυχὴ δὲν εἶναι ὀλοσχερῶς ἐξηρτημένη ἐκ τοῦ σώματος, οὐδὲ ἡ ὑπαρξίς αὐτῆς ὀλοσχερῶς ὑποτεταγμένη εἰς τὴν ὕλην, διότι πολλάκις διεγείρεται καὶ ἐπανίσταται κατὰ τοῦ θέλοντος νὰ παρασύρῃ αὐτὴν σώματος. Διὰ τοῦτο, καὶ ὅταν ὁ θάνατος ἔρχηται νὰ διαλύσῃ τὸ σύνθετον τοῦτο ὄν, ἡ ψυχὴ δὲν καταδικάζεται, ὅπως τὸ ὕλικόν σῶμα εἰς διάλυσιν, ἀλλὰ διαμένει ἀναλλοίωτος καὶ ἀφθαρτος, ὅπως ἦτο, ὅτε ἐνεφυσήθη ὑπὸ τοῦ Θεοῦ εἰς τὸ σῶμα. Τὴν ἀπόδειξιν τῆς θεμελιώδους ταύτης ἀληθείας δυνάμεθα νὰ πορισθῶμεν ἐκ πολλῶν, ἀλλ' ἡμεῖς θὰ περιορισθῶμεν εἰς τὰ τρία ταῦτα. α) ἐκ τῆς μαρτυρίας τοῦ ἀνθρωπίνου γένους. β) ἐκ τῆς μελέτης τῶν τελειοτήτων τοῦ Θεοῦ καὶ γ) ἐκ τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ.

Α'. Ἡ ἀθανασία τῆς ψυχῆς, μαρτυρουμένη ἐκ τῆς πράξεως τοῦ ἀνθρωπίνου γένους. Ζῶντες ἐν μέσῳ τοῦ κόσμου τούτου, παρατηρήσαμεν καὶ παρατηροῦμεν ὅποια διαφορὰ ὑπάρχει μετὰ θάνατον ἀνὰ μέσον τοῦ λογικοῦ ἀνθρώπου καὶ τῶν ἀλόγων ζώων. Ὅταν τὸ ἄλογον ζῶον θνήσκῃ σπεύδομεν ἀμέσως νὰ ἀπομακρύνωμεν αὐτὸ ἀφ' ἡμῶν, ρίπτοντες δὲ εἰς παράμερόν τι μέρος ἢ θάπτοντες αὐτὸ, λήγουσιν ἐκεῖ τὰ πάντα, μηδ' αὐτῆς τῆς ἀναμνήσεως αὐτοῦ ὑπολειπομένης. Δὲν συμβαίνει ὁμοίως τὸ αὐτὸ καὶ περὶ τοῦ ἀνθρώπου. Ὅταν ὁ ἄνθρωπος ἀπέρχηται, ἐγκαταλείπων διὰ παντός τὴν σκηνὴν τοῦ κόσμου τούτου, τὸ ἄπνουν καὶ ἄψυχον αὐτοῦ σῶμα ἀποβαίνει ἀμέσως ἀντικείμενον ἐξαιρετικῆς τιμῆς, σεβασμοῦ καὶ περιποιήσεως. Δὲν ρίπτομεν αὐτὸ ὅπου ἔτυχεν· ἀλλὰ μετακομίζομεν αὐτὸ μετὰ μερίμνης

πλήρους συμπαθείας εἰς τόπον ἰδιαίτερον καὶ ὑπὸ τῆς θρησκείας καθιερωμένον καὶ ἱερόν. Δύναται τις νὰ περιέλθῃ ὀλόκληρον τὴν οἰκουμένην, πανταχοῦ δὲ θὰ εὑρῇ τὸ αὐτὸ βαθὺ σέβας, ἐκδηλούμενον διαφοροτρόπως μὲν, ἀλλὰ πάντοτε βαθὺ καὶ ἀκραιφνές πρὸς τοὺς νεκροὺς τῶν ἀνθρώπων, πανταχοῦ θὰ ἴδωμεν, ὅτι παραπλεύρως τῆς κατοικίας τῶν ζώντων κεῖται ἡ κατοικία καὶ ἡ διαμονὴ ἐκείνων, οἵτινες ἀπῆλθον ἐκ μέσου ἡμῶν. Πανταχοῦ δὲ οἱ θεῖοι καὶ οἱ ἀνθρώπινοι νόμοι ὀρίζουσιν αὐστηρῶς καὶ ἀπαιτοῦσι βαθύτατον σεβασμὸν πρὸς τοὺς τάφους. Τὸ δὲ κοιμητήριον τιμᾶται ὡς τόπος ἱερὸς καὶ καθηγιασμένος. Πόθεν λοιπὸν ἐκπηγάζει ἡ παγκόσμιος αὕτη εὐλάβεια, ἡ τιμὴ καὶ ὁ σεβασμὸς πρὸς τοὺς ἀφ' ἡμῶν μεταστάνας; Πόθεν ἔλαβε τὴν ἀρχὴν παρ' ἡμῖν τε καὶ παρὰ πᾶσι τοῖς λαοῖς τῆς γῆς ἡ τοσοῦτον ὕψηλὴ καὶ σεβαστὴ ἰδέα τοῦ σεβασμοῦ τῶν τάφων; Ὀλίγη κόνις, ἡ ὀλίγα λείψανα ὁσίων, ἅτινα ὑπολείπονται ἀπὸ τοῦ σώματος τοῦ ἀνθρώπου, εἶναι ἀντάξια τοσαύτης εὐλαβοῦς τιμῆς καὶ σεβασμοῦ; Οὐχὶ βεβαίως, δύναται νὰ εἴπῃ τις. Ἐὰν δὲ τιμῶμεν καὶ σεβώμεθα τοὺς νεκροὺς, τοῦτο ἐκπηγάζει ἐκ τῆς ἐδραίως πεποιθήσεως, ὅτι ὁ θάνατος εἶναι ὕπνος, ὅτι τὸ νεκροταφεῖον εἶναι ἀπλοῦν κοιμητήριον, ἢ μᾶλλον τόπος ἀναπαύσεως ἔνθα τὰ ἄψυχα ταῦτα λείψανα ἀναπαύονται πρὸς καιρὸν, ἵνα κατὰ τὴν ὀρισμένην στιγμὴν ἀναστηθῶσιν εἰς τὸ κυριαρχικόν τοῦ Δημιουργοῦ πρόσταγμα πλήρη δυνάμεως καὶ ζωῆς, καὶ ὅτι τὸ ὑπὸ τοῦ θανάτου διαλυόμενον σῶμα μέλλει νὰ ἀποβῇ καὶ αὐθις κατοικητήριον τῆς ἀθανάτου ψυχῆς.



Σεβόμεθα τὰ ἐρείπια τῆς κρημνισθείσης οἰκίας, διότι εἴμεθα πεπεισμένοι, ὅτι ὁ ἐν αὐτῇ κατοικήσας ζῇ εἰσέτι, καὶ ὅτι ἡμέραν τινὰ θὰ ἐπανέλθῃ νὰ ἀνοικοδομήσῃ καὶ νὰ κατοικήσῃ ἐν αὐτῇ.

Ὅταν λοιπὸν διατρέχοντες τὴν οἰκουμένην εὐρίσκωμεν πανταχοῦ τὰς αὐτὰς δοξασίας, ὅταν ἐπισκεπτόμενοι τὰ κοιμητήρια πάντων τῶν ἐθνῶν ἀπὸ τῆς πλάσεως τοῦ ἀνθρώπου μέχρι τῆς σήμερον ἀναγινώσκωμεν τὰς αὐτὰς πράξεις τῆς πίστεως ἐγκεχαραγμένας ἐπὶ τοῦ ξύλου ἢ ἐπὶ τῆς πέτρας, συμπεραίνομεν μετ' ἀπολύτου πλέον βεβαιότητος, ὅτι ἡ πίστις εἰς τὴν ἀθανασίαν τῆς ψυχῆς εἶναι ἐξ ἐκείνων τῶν ἀληθειῶν, τὰς ὁποίας ὁ ἄνθρωπος παρέλαβεν ἄνωθεν καὶ ἐξ ἀρχῆς, καὶ ἣτις διατηρηθεῖσα διὰ τῆς ἀδιακόπου παραδόσεως μετεβιδάσθη ἀπὸ τοῦ πατρὸς εἰς τὰ τέκνα ὡς πολυτιμότερον καὶ ἱερώτατον κληροδότημα. Ἴσως οἱ ἀπόγονοι ἐν μέρει ἠλλοίωσαν αὐτήν, οὐχ ἥττον δὲν ἡδυνήθησαν νὰ ἐξαλείψωσι τὴν κληρονομίαν ταύτην, ἥτις ἀπέβη κτῆμα ἀναφαίρετον τῆς ἀνθρωπότητος. Ταῦτα πάντα μελετῶν τις μετ' εὐλαθείας δικαιούται βεβαίως, ἀποτεινόμενος πρὸς τοὺς ὀλίγους ὑλιστικὰς, οἵτινες ἔρχονται διὰ τῆς ἀσυστάτου καὶ παραλόγου αὐτῶν διδασκαλίας νὰ ρίψωσι τὴν ἀμφιβολίαν εἰς τὸ θεμελιῶδες τοῦτο δόγμα, νὰ εἴπῃ πρὸς αὐτούς· Ἐπὶ τίνι δικαιώματι θέλετε νὰ ἀποσπάσῃτε ἀπὸ τῆς καρδίας τῆς ἀνθρωπότητος τὴν τελευταίαν ταύτην παρήγορον καὶ ἐνδυναμωτικὴν ἐλπίδα; Ἀπὸ ἐβδόμηχοντα τεσσάρων ἡδὴ αἰώνων ἡ ἀνθρωπότης θάπτουσα τοὺς νεκροὺς αὐτῆς ἢ περισυλλέγουσα τὴν

κόνιν αὐτῶν κηρύττει διὰ τῆς μεστῆς συμπαθείας ταύτης πράξεως εἰς ὅλον τὸν κόσμον, « Πιστεύω εἰς τὴν μέλουσαν ζωὴν. » Ἀπὸ τοσούτων αἰώνων ἡ ἀνθρωπότης χαράττει εὐλαβῶς ἐπὶ τοῦ λίθου, ὅστις καλύπτει τὰ λείψανα τῶν φιλάτων αὐτῆς τὰς πλήρεις παραμυθίας καὶ ἐλπίδος ταύτας φράσεις· « Καλὴν ἀντάμωσιν » « δέεσθε ὑπὲρ αὐτοῦ, » καὶ ἔρχεσθε ὑμεῖς σήμερον νὰ εἴπητε πρὸς αὐτήν, ὅτι πλανᾶται οὕτω πράττουσα καὶ οὕτω πιστεύουσα; Οὐχί, κύριοι ὑλισταί, δὲν εἶναι δυνατόν ὑμεῖς ὀλίγοι νὰ ἔχητε δίκαιον, σύμπασα δὲ ἡ ἀνθρωπότης πάντων τῶν χωρῶν καὶ τῶν αἰώνων νὰ πλανᾶται μέχρι τῆς σήμερον. Μελετήσατε βαθέως τὰ ἐπιχειρήματα ταῦτα, καὶ ἐὰν εἰσθε εὐθεῖς κατὰ τὴν καρδίαν ἡ ἀμφιβολία ἡμῶν θὰ διασκεδασθῇ.

Β'. Ἡ ἀθανασία τῆς ψυχῆς μαρτυρουμένη ἐκ τῆς μελέτης τῶν τελειοτήτων τοῦ Θεοῦ. α) ἐκ τῆς πανσοφίας τοῦ Θεοῦ. Ὑπάρχει ἀλήθειά τις ἀδιαφιλονέκητος, ὅτι ὁ ἄνθρωπος ἕνεκα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ εἶναι μέγας, καὶ ὅτι ὁλόκληρος ὁ κόσμος ἐδημιουργήθη, ἵνα φανερωθῇ ἡ δόξα, ἡ ἀγαθότης καὶ τὸ μεγαλεῖον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἵνα ὁ ἄνθρωπος δεσπόζῃ αὐτοῦ οὐχί βεβαίως διὰ τοῦ ὕλικου σώματος, ἀλλὰ διὰ τῆς αὐτοῦ καὶ ἀθανάτου αὐτοῦ ψυχῆς. Τοῦτου ἀληθινοῦ ὄντος, θὰ ἦτο ἄρα γε ἀντάξιον τῆς θείας πανσοφίας, ἐὰν ἡ ἐντὸς ἡμῶν ἐνοικοῦσα αἴσλος οὐσία, ἡ ψυχὴ ἡμῶν, χωριζομένη ἐκ τοῦ σώματος ἡμῶν, μετέπιπτεν εἰς τὸ μηδέν; Ἐὰν τοῦτο θὰ ἦτο ἀληθινόν, τότε ὁ Θεὸς θὰ ὠμοίαζε πρὸς τὸν ἰδιότροπον ἐκείνον ἀρχιτέκτονα, ὅστις οἰκοδομεῖ ὠραιο-

τάτην οίκίαν, ἵνα ἅμα τελειώσῃ, καταστρέψῃ αὐτήν. Τὸ ἀνθρώπινον σῶμα καὶ ἐν αὐτῷ τῷ τάφῳ ἔνθα κρύπτεται οὔτε ἀπόλλυται οὔτε ἐκμηδενίζεται, ἀλλὰ μετασχηματίζεται, ἀλλοιοῦται καὶ ἀποβαίνει κόνις, ἀλλ' ἡ κόνις, ὡς γνωστὸν, παραμένει, καὶ τηρεῖται ἡ οὐσία, ἐξ ἧς ἐπλάσθη, ἡ δὲ ψυχὴ διὰ τῆς ὁποίας τὸ σῶμα ἔζη καὶ ἐνήργει, ἡ ψυχὴ, ἥτις μόνη ἐγνωρίζε καὶ ἐδοξολόγει τὸν Θεόν, ἡ ψυχὴ, ἥτις ἐσκέπτετο, ἡ ἐλευθέρᾳ ψυχῇ θὰ παύσῃ νὰ ὑπάρχῃ ; Ἀλλὰ τοῦτο εἶναι προφανὲς παραλογισμός. Θεωροῦμεν καὶ κηρύττομεν ὡς ἄφρονα ἐκεῖνον, ὅστις θὰ ἐθυσίαζε τὸν ἀδάμαντα διὰ νὰ τηρήσῃ τὴν θήκην, ὅπου ἐκρύπτετο ὁ ἀδάμας, καθὼς καὶ ἐκεῖνον, ὅστις προτιμᾷ τὴν οἰκίαν ἀπὸ τοῦ ἐν αὐτῇ κατοικοῦντος, καὶ εἶναι δυνατόν νὰ πιστεῦσωμεν, ὅτι ἡ πανσοφία τοῦ Θεοῦ ἡ ἄπειρος, θὰ ἀφήσῃ νὰ χαθῇ ὁ πολύτιμος ἀδάμας, τὸν ὅποιον κατήλθεν ἀπὸ τῶν οὐρανῶν εἰς τὴν γῆν νὰ ζητήσῃ καὶ διὰ τὸν ὅποιον ἔχυσε τὸ πολύτιμον καὶ ἄπειρον αἷμα, ἵνα διατηρήσῃ τὸ σῶμα, τὴν χονδροειδῆ ταύτην θήκην τοσοῦτο πολυτίμου θησαυροῦ ; Ἀνθρώπος τις ἀπεχώρησεν ἐκ τοῦ κόσμου τούτου. Ὁ ἄνθρωπος οὗτος ὑπῆρξε μέγας κατὰ τὴν καρδίαν, μέγας κατὰ τὴν μεγαλοφυΐαν, ὑπῆρξεν ἡ εὐτυχία τῆς οἰκογενείας καὶ τὸ ἀγγελάϊσμα τῶν συμπολιτῶν αὐτοῦ. Ἀπελθὼν δὲ ἀφῆκε τὴν γῆν κατὰμεστον ἐκ τῶν ἀναμνήσεων τῶν μεγάλων ἔργων τῆς ἐξόχου καὶ μεγαλοδωρου αὐτοῦ διανοίας. Ποῦ εἶναι ἤδη ὁ ἄνθρωπος οὗτος ; Παρατηρήσατε, θὰ εἴπωσιν εἰς ἡμᾶς οἱ ὑλισταί, εἰς τὸ κοιμητήριον τὰ ὀλίγα ἐκεῖνα ὅσα, τὴν ὀλίγην ἐκείνην κόνιν. Ἴδου αὐτός.

Γνωρίζομεν, ἀπαντῶμεν καὶ ἡμεῖς, γνωρίζομεν, ὅτι τὸ σῶμα αὐτοῦ εἶναι ἐκεῖ. Ἦτο σκεῦος εὐθραυστον, καὶ παρελθόντος τοῦ χρόνου ἐρράγη καὶ συνετρίβη, ἀλλ' ὁ κυρίαρχος, ὅστις κατῴκει τὴν οἰκίαν ταύτην, ἡ ψυχὴ, ἥτις ἔφερε τὴν εἰκόνα καὶ τὴν ὁμοίωσιν τοῦ Δημιουργοῦ αὐτῆς ποῦ εἶναι ; Ἡ ψυχὴ αὐτοῦ εἶναι ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ Θεοῦ, ἔνθα ὑπάρχει τόπος προητοιμασμένος, ὡς βεβαιῶι τοῦτο ἡ ἄπειρος Σοφία τοῦ Θεοῦ. Καὶ ματὰ τὴν ἐντελῆ διάλυσιν μένει τι ἐκ τοῦ σώματος, ἄρα ἡ ψυχὴ μένει ὁλόκληρος καὶ ἀθάνατος.

6) Ἐκ τῆς ἀγαθότητος τοῦ Θεοῦ. Ἡ ἡ ψυχὴ ἡμῶν εἶναι ἀθάνατος, λέγει τις τῶν νεωτέρων, ἡ ὁ Θεὸς δὲν εἶναι πλέον ὁ ἀγαθὸς Θεός. Καὶ τῇ ἀληθείᾳ. Ἐάν, ὡς διδάσκουσιν οἱ ὑλισταί, ἐν τῷ θανάτῳ τὸ πᾶν ἀπόλλυται, τότε ἡμεῖς οἱ ἄνθρωποι εἴμεθα τὰ δυστυχέστερα ἐκ πάντων τῶν κτισμάτων, τὰ δὲ φυσικὰ πλεονεκτήματα, διὰ τῶν ὁποίων εἴμεθα πεπροικισμένοι, ἤχρησιμεύουσιν, ἵνα καταστήσωσι τὴν δυστυχίαν ἡμῶν μεγαλειτέραν καὶ μᾶλλον ἐπώδυνον. Ὁ ἄνθρωπος ἐπιθυμεῖ νὰ εἶναι πάντοτε εὐτυχής, ἐπιδιώκει εὐδαιμονίαν διαρκῆ καὶ τελείαν, καὶ ὁμῶς καταντᾷ εἰς τὸ τέρμα τοῦ βίου χωρὶς νὰ συναντήσῃ αὐτὴν εὐδαιμονίαν. Ἐάν λοιπὸν δὲν ὑπάρχῃ ἄλλη ζωὴ μετὰ τὴν παρούσαν, κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἀκόρεστος οὗτος τῆς πλήρους εὐδαιμονίας πόθης μέλλει νὰ ἱκανοποιηθῇ, τότε πρὸς τί ὁ Θεὸς ἐνέβαλεν εἰς ἡμᾶς τὴν διαβρωτικὴν ταύτην ἐπιθυμίαν τῆς τελείας εὐτυχίας ; Πρὸς τί νὰ ἐμφυτεύσῃ εἰς τὴν καρδίαν ἡμῶν τοιαύτην παρήγορον ἐλπίδα, ἀφοῦ ἐπρόκειτο νὰ διαψευσθῇ ; Ἀλλὰ τότε ποῦ εἶναι ἡ ἀγαθότης τοῦ Θεοῦ ;



Βλέπεις τὸν πατέρα ἐκεῖνον, κύπτοντα ὑπὸ τὸ βάρος τοῦ καύσωνος καὶ τοῦ κόπου. Ἐργάζεται συνεχῶς ἀπὸ τῆς ἀνατολῆς μέχρι τῆς δύσεως τοῦ ἡλίου. Ὁ βίος αὐτοῦ εἶναι βίος ἀδυσκόπου ἐργασίας καὶ καμιάτου, ἰδρωτός καὶ δακρύων. Εἶναι ἄνθρωπος ἀγαθός καὶ πατὴρ φιλόστοργος, δὲν ἀπῆλαυσεν οὐδὲ στιγμὴν τελείας εὐδαιμονίας. Καὶ ὁμως οὐδὲν ἕτερον ἐπιθυμεῖ, εἰμὴ ταύτην. Λοιπὸν ὁ ἥρωας οὗτος τῆς ἀρετῆς, τοῦ καθήκοντος καὶ τῆς ἀφοσιώσεως δὲν δύναται ἐπὶ τοῦ χείλους τοῦ τάφου ἱστάμενος νὰ προσαγορεύσῃ βίον εὐδαιμονέστερον τοῦ παρόντος; Ἀλλὰ τότε ποῦ εἶναι ἡ ἀγαθότης τοῦ Θεοῦ; Βλέπεις τὴν μητέρα ἐκείνην, ἥτις διαρκῶς κύπτει ἐπὶ τοῦ λίκνου τοῦ τέκνου αὐτῆς, πάντοτε ἄγρυπνον, πάντοτε ἐργαζομένην παρὰ τὴν φυσικὴν αὐτῆς ἀσθένειαν καὶ ἀδυναμίαν. Ἡ μήτηρ αὕτη καταντᾷ συντετριμμένη ὑπὸ τῶν μόχθων, τῆς ὀδύνης καὶ τῶν φροντίδων εἰς τὸ χεῖλος τοῦ τάφου, χωρὶς οὔτε μίαν ὥραν ὀλόκληρον νὰ χαρῇ χωρὶς οὐδαμῶς νὰ συναντήσῃ τὴν εὐτυχίαν, ἣν τοσοῦτο διακαῶς καθ' ὅλον τὸν βίον ἐπεθύμησεν. Ἐὰν τὸ ἡρωϊκὸν τοῦτο θῦμα τῶν μόχθων καὶ τῶν δοκιμασιῶν δὲν δύναται νὰ χαιρετίσῃ ἀγαθώτερον μέλλον, ἐὰν τὸ μηδὲν μόνον ἐδώροφореῖτο εἰς αὐτὴν ὡς ἀμοιβή, τότε ποῦ εἶναι ἡ ἀγαθότης τοῦ Θεοῦ;

γ) Ἐκ τῆς δικαιοσύνης τοῦ Θεοῦ. Εἶναι γνωστὸν καὶ βέβαιον, ὅτι ἐπὶ τῆς γῆς ἡ ἀρετὴ σπανίως τιμᾶται καὶ ἀμείβεται, ἐνῶ τὸν ἀντίον ἡ κακία θριαμβεύει. Ἡ ἀσέβεια εὐφημεῖται, ἐν ᾧ ἡ εὐσέβεια περιφρονεῖται καὶ μνηστειρίζεται. Οἱ κακοὶ εὐτυχοῦσι καὶ ἀπολαύουσιν ἀνέτως παντοίων ἀ-

γαθῶν, ἐνῶ οἱ ἐνάρετοι καὶ χρηστοὶ συνηθέστατα στενάζουσιν ἐν τῇ ἀθλιότητι καὶ διέρχονται τὸν βίον αὐτῶν ἐν μέσῳ παντοειδῶν στερήσεων καὶ δοκιμασιῶν. Καὶ ὁμως ἡ καρδιά πάντων ἡμῶν ποθεῖ τὴν δικαιοσύνην, καὶ διὰ τοῦτο ἐξεγείρεται πολλάκις κατὰ τῆς θριαμβευούσης ἀδικίας. Ἀλλ' ἐὰν ταῦτα οὕτως ἔχουσι, τότε ποία διαφορὰ ἀναμέσον τοῦ ἀγρίου δολοφόνου καὶ τοῦ ἀθώου αὐτοῦ θύματος; Τότε κατὰ τί διαφέρει ὁ διδάσκαλος τῆς εὐσεβείας καὶ τῆς ἠθικῆς, ὅστις ἐν τούτοις θυσιάζεται διὰ νὰ ἐποικοδομήσῃ τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ εἰς τὴν ἀληθειαν καὶ εἰς τὴν ἀρετὴν, ἀπὸ τοῦ σκανδολοποιοῦ, ὅστις διαφθείρει διὰ τῶν λόγων ἢ τῶν πράξεων αὐτοῦ τὴν ἀθωότητα καὶ τὴν χρηστότητα τῶν νέων; Τότε κατὰ τί διαφέρει ὁ ἄρπαξ, ὁ ἀπατεῶν, ὁ σφετεριστὴς τῶν ξένων ἀγαθῶν ἀπὸ τοῦ ἐλεήμονος, ὅστις τρέφει φιλοστόργως τοὺς πεινῶντας, ποτίζει τοὺς διψῶντας καὶ ἐνδύει τοὺς γυμνητούοντας; Τότε κατὰ τί διαφέρει ὁ μάρτυς, ὅστις ἐκάθ' ἑαυτοῦ ζῶν, ἐξεσχίσθη τὰς σάρκας, ὅστις ἀνεσκολοπίσθη καὶ ἔχυσε τὸ αἷμα αὐτοῦ ὑπὲρ τῆς ἀληθείας ἀπὸ τοῦ αἰμοχαροῦς διώκτου, ὅστις ἐγέλα ἐνώπιον τῶν βασάνων τοῦ μάρτυρος, καὶ ὅστις ἔπραξε τὰ πάντα ὅπως σβέσῃ τὴν λάμψιν τῆς ἀληθείας; Τί, ὁ Θεός, ὅταν οἱ ἀδικήσαντες καὶ οἱ ἀδικηθέντες ἔλθωσιν ἀμφοτέρω εἰς τὸ χεῖλος τοῦ τάφου, θὰ εἴπῃ εἰς αὐτούς. Δὲν χρεωστῶ εἰς ὑμᾶς τίποτε, οὔτε τιμωρίαν, οὔτε ἀμοιβήν, οὔτε κατάκρισιν, οὔτε ἔπαινον; Ἀλλὰ δὲν βλέπετε, ὅτι ἡ καρδιά ἐξεγείρεται εἰς τὸν στοχασμὸν τοῦτον, ὅτι τὸ λογικὸν διαμαρτύρεται καὶ ἡ συνείδησις ἐξανίσταται κατὰ τῆς φανεραῦς ταύτης

ἀδικίας; Οὐχί· ναί, οὐχί· ἡ ἀρετὴ δικαιούται νὰ ἀπαιτήσῃ ἀμοιβήν, ἡ δὲ κακία ὑπόκειται ἀναποφεύκτως εἰς τιμωρίαν. Καὶ ἐπειδὴ ἐνταῦθα, ὡς εἶπομεν ἤδη, οὔτε ἡ ἀρετὴ ἀμοιβεται ἐπαξίως, οὔτε ἡ κακία τιμωρεῖται, ἔπεται ἀναγκαίως, ὅτι ἐκεῖθεν τοῦ τάφου ὑπάρχει ἑτέρα ζωὴ, καθ' ἣν ἡ ἀθάνατος ψυχὴ θὰ λάβῃ τὴν προσήκουσαν αὐτῇ ἀμοιβήν, ἢ τὴν προσήκουσαν τιμωρίαν συμφώνως πρὸς τὰ ἔργα αὐτῆς.

Γ') Ἡ ἀθανασία τῆς ψυχῆς μαρτυρουμένη ὑπὸ τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ. Πρὶν ἢ προβῶμεν εἰς τὴν ἀπόδειξιν ταύτην, παρατηροῦμεν, ὅτι, ἐὰν φίλος ἡμῶν τις βεβαιώσῃ ἡμᾶς περὶ τινος πράγματος, ὅπερ ἡμεῖς δὲν εἶδομεν, πιστεύομεν εἰς τὸν λόγον αὐτοῦ, διότι γνωρίζομεν, ὅτι ὁ φίλος ἡμῶν οὐδέποτε ἐψεύσθη. Ὅθεν, ἐὰν πιστεύωμεν εἰς τὸν λόγον τοῦ ἀνθρώπου, ὅστις ἐν τούτοις δύναται νὰ ἀπατᾶται, ἀσυγκρίτως ὀφείλομεν νὰ πιστεύωμεν εἰς τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, ὅστις εἶναι ἡ αὐτοαλήθεια, καὶ ἐπομένως οὐδέποτε ἀπατᾶται. Ἀκούσωμεν λοιπὸν τί λέγει περὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου ὁ Κύριος· « Δικαίων ψυχαὶ ἐν χειρὶ Θεοῦ, καὶ οὐ μὴ ᾤηται αὐτῶν βάσανος. Καὶ γὰρ ἐν ὅψει ἀνθρώπων ἐὰν κολασθῶσιν, ἡ ἐλπίς αὐτῶν ἀθανασίας πλήρης (α). » Οἱ λόγοι οὗτοι, τοὺς ὁποίους ὁ Θεὸς λέγει διὰ τοῦ Προφήτου, εἶναι τοσοῦτον ἀπλοῖ καὶ σαφεῖς, ὥστε δὲν ἔχουσιν ἀνάγκην οὔτε ἐρμηνείας οὔτε ἐπεξηγήσεως. Μόνον λοιπὸν οἱ ἄφρονες δύνανται νὰ μὴ παραδεχθῶσι τὴν φανεράν ταύτην ἀλήθειαν, καὶ νὰ πιστεύωσιν, ὅτι ἡ ψυχὴ συναπόλλυται μετὰ τοῦ σώμα-

τος. Μόνοι αὐτοὶ δύνανται νὰ θεωρήσωσι τὸν θάνατον ὡς ἐκμηδένισιν, ἐνῶ ὁ Θεὸς κηρύττει, ὅτι οὗτος εἶναι ἀπλῆ μετάβασις ἀπὸ τῆς γῆς εἰς τὸν οὐρανόν, ὅπου οἱ ἐκλεκτοὶ θὰ λάμψωσιν αἰωνίως ὡς ἀστέρες ἐπὶ τοῦ στερέωματος. Εἶναι λόγοι τοῦ Θεοῦ καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ οὐδέποτε παρέρχεται. « Ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται· οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσι (α). »

Ὁ Θεὸς εἶπε εἰς τὸν ἥλιον· Θὰ ἀνατέλλῃς ἀπὸ τοῦ σημείου τούτου, θὰ φωτίζῃς, θὰ θερμαίνῃς καὶ θὰ ζωογονῇς τὴν γῆν, καὶ ὁ ἥλιος ὑπακούων εἰς τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, ἐξακολουθεῖ καθ' ἐκάστην νὰ ἀνατέλλῃ, νὰ διατρέχῃ τὸ στερέωμα, διαχέων πανταχοῦ τὸ φῶς καὶ τὴν θερμότητα. Ὁ λόγος λοιπὸν τοῦ Θεοῦ δὲν παρέρχεται, ἀλλ' ἐκπληροῦται ἀκριβῶς. Ὁ Θεὸς εἶπεν εἰς τὰ δένδρα· Αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε· καὶ καθ' ἕκαστον ἔτος τὰ δένδρα πανταχοῦ ἀναθάλλουσιν, ἀνθοῦσι καὶ καρποφοροῦσι, διὰ νὰ εἰπωσιν εἰς ἡμᾶς, ὅτι ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ δὲν παρέρχεται· « οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσι. »

Ἄλλος Προφήτης ὑπὸ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος κινούμενος, λέγει· « Ζήσεται ἡ ψυχὴ μου καὶ αἰνέσει σε (β). » Ὁ λόγος δὲ οὗτος εἶναι ἐχεγγυστον ἀσφαλέστατον, ὅτι ἡ ψυχὴ ἡμῶν θὰ ζήσῃ αἰωνίως. Θὰ ζήσῃ δὲ ἢ ὅπως ἀφιερωθῇ εἰς τὴν λατρείαν καὶ εἰς τὴν αἰώνιον δοξολογίαν τοῦ Θεοῦ, ἢ διὰ νὰ τιμωρῇται αἰωνίως διὰ τὰς ἀμαρτίας αὐτῆς. Τοῦτο εἶναι ἀλήθεια, διότι εἶναι λόγος τοῦ Θεοῦ, ὁ δὲ λόγος τοῦ Θεοῦ δὲν παρέρχεται. Ἡ ψυχὴ ἐὰν εἶναι δικαία καὶ ἁγία, θὰ ζήσῃ

(α) Μάρκ. γ' 31.

(β) Ψαλμ. ριη' 175.

(α) Σοφ. Σολ. γ' 1-4.



καὶ θὰ καθίσῃ ἐπὶ θρόνου παρὰ τὸ πλευρὸν τοῦ ὑπερτάτου δικαστοῦ τῶν ζώντων καὶ τῶν νεκρῶν. Διότι ὁ Θεὸς λέγει· « Ὁ νικῶν, δώσω αὐτῷ καθίσαι μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ μου (α). » Ὁ δὲ λόγος τοῦ Θεοῦ δὲν παρέρχεται· « οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσιν. » Ἐὰν δὲ ἡ ψυχὴ εἶναι ἔνοχος καὶ κατερρυπωμένη ὑπὸ τῆς ἁμαρτίας, καθ' ἣν στιγμὴν ἀποχωριζομένη τοῦ σώματος, μεταβαίνει εἰς τὴν αἰωνιότητα, πάλιν θὰ ζήσῃ διὰ νὰ ὑποστῇ τὴν προσήκουσαν ἄλλ' αἰώνιον τιμωρίαν. Ναί· ἡ ψυχὴ βαδίζει πρὸς τὸν τελικὸν αὐτῆς σκοπὸν, ὠθουμένη ὑπὸ ἀκατανικήτου δυνάμεως, καὶ ὁ τελικὸς αὐτῆς σκοπὸς εἶναι νὰ ζῇ αἰωνίως εἴτε ἐν τῇ μακαριότητι παρὰ Θεῷ, εἴτε ἐν τῇ καταδίχῃ καὶ τῇ τιμωρίᾳ παρὰ τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ. « Ζήσεται ἡ ψυχὴ, » λέγει ὁ Θεός· καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ δὲν παρέρχεται. « Οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσι. »

Ἐνταῦθα, ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ πάντα παρέρχονται· καθὼς τὸ πλοῖον ὅπερ διασχίζει τὰ ὕδατα, καθὼς τὸ πτηνὸν, ὅπερ διασχίζει τὸν ἀέρα, χωρὶς οὐδέντερον τούτων νὰ ἀφήσῃ ἔχνη τῆς διαβάσεως αὐτοῦ. Τὰ πάντα παρέρχονται, ὅπως ἡ ἀστραπή, ἥτις ἐπὶ μίαν στιγμὴν φωτίζει τὰ νέφη ἐν τῷ μέσῳ σκοτεινῆς καὶ θυελλώδους νυκτός. « Ὡ! ναί· τὰ πάντα παρέρχονται, ἐκτὸς ὅμως τῆς ψυχῆς, τὴν ὁποίαν ἡ χεὶρ τοῦ Δημιουργοῦ ἐπλασεν ἀθάνατον καὶ ἀφθαρτον· » « Ὅτι ὁ Θεὸς ἔκτισε τὸν ἄνθρωπον ἐπ' ἀφθαρσίᾳ (β). » Τὸ ἐγχειρίδιον τοῦ ἀγρίου δολοφόνου δὲν φονεύει αὐτήν· Τὸ πυροβόλον ἐν καιρῷ πολέμου δὲν κατακερματίζει αὐτήν,

ὡς τὸ σῶμα· ὁ πυρετὸς καὶ αἱ νόσοι δὲν διαφθείρουσιν αὐτήν. Ὅταν ὁ αὐτοκτόνος ρίπτει τὸ σῶμα αἱματόφυρτον ἐπὶ τῆς γῆς, δὲν φονεύει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, οὐδὲ θάπτει αὐτήν ὡς τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐν τῇ αἰσχύνῃ καὶ τῇ περιφρονήσει. Οὐχί ἡ ψυχὴ διαφεύγει τὴν ἐπιβουλήν καὶ ζῇ, ἵνα ὑποστῇ τὴν δικαίαν τιμωρίαν τῆς αὐτοδικίας, τὴν ὁποίαν ἀφρόνως καὶ ἀσεβῶς διέπραξε. Μὴ πλανώμεθα· ὁ Θεὸς λέγει, « καὶ ἐγένετο ὁ ἄνθρωπος εἰς ψυχὴν ζῶσαν, » ὁ δὲ λόγος τοῦ Θεοῦ δὲν παρέρχεται· « Οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσι. »

Μάλιστα· ἡ ψυχὴ ἡμῶν εἶναι ἀθάνατος. Ἡμέραν δὲ τινα θὰ ἐξεγερθῶσι καὶ ἐκεῖνοι, οἵτινες ἀποκοιμίζοντες τὴν συνείδησιν αὐτῶν, ἔλεγον μετὰ περιφρονήσεως, « ἐν τῷ θανάτῳ τὸ πᾶν ἀπόλλυται. » Θὰ ἐξεγερθῶσιν ἐν τῷ μέσῳ τῆς φοβερᾶς αἰωνιότητος, ἥτις θὰ περικυκλώσῃ αὐτοὺς πανταχόθεν, ὅπως ρήξωσι κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς κρίσεως τὴν σπαρακτικὴν ταύτην φωνήν· Οἱ ἄφρονες! Πόσον ἠπατήθημεν! Ὁ θάνατος ἦτο θύρα, καὶ ἡμεῖς ἐξελάβομεν αὐτὸν ὡς τὸ τέλος αὐτῆς. Ἐμυκτηρίζομεν τοὺς ὑπηρέτας τοῦ Θεοῦ, οἵτινες ἐν τούτοις ἔλεγον εἰς ἡμᾶς τὴν ἀλήθειαν. Εἰς τί λοιπὸν ἐχρησίμευσεν εἰς ἡμᾶς ὁ ἐγωϊσμός, ἡ ὑπερηφάνεια καὶ ἡ ἀλαζονεία; Εἰς οὐδὲν ἕτερον, εἰ μὴ εἰς τὸ καταστῆσαι τὴν πληγὴν αὐτῶν βαθυτέραν καὶ τὴν ὁδύνην μᾶλλον ὀδυνηράν.

Ἐπειδὴ λοιπὸν ἤμεθα ἀθάνατοι, εἶναι πρόδηλος ἀφροσύνη νὰ θυσιάζωμεν τὴν ψυχὴν ἡμῶν χάριν στιγμιαίας ἡδονῆς καὶ ἀθεμίτου ἀπολαύσεως. Ἐπειδὴ εἴμεθα ἀθάνατοι πᾶν ὅ,τι παρέρχεται, δὲν εἶναι ἀντάξιον

(α) Ἀποκλ. γ' 21.

(β) Σοφ. Σολομ. β' 23.

τῆς προσοχῆς ἡμῶν, ἥτις κατὰ τὴν παροῦσαν ζωὴν πρέπει νὰ εἶναι προσηλωμένη κυρίως πρὸς προπαρασκευὴν τῆς μελλούσης. Ἐπειδὴ εἴμεθα ἀθάνατοι, πρέπει νὰ θεωρῶμεν ἑαυτοὺς, ὅτι ἐνταῦθα εἴμεθα παρεπίδημοι καὶ ξένοι. Ὁ ξένος, ὅταν φθάσῃ εἰς τόπον τινα, ἐκλέγει κατοικίαν, ἵνα διέλθῃ ἐν αὐτῇ τὴν νύκτα, ἀλλὰ δὲν λησμονῇ, ὅτι πρέπει νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ καὶ παρὰ τῇ οἰκογενεῖα αὐτοῦ. Ἡ γῆ δὲν εἶναι οὔτε ἡ μόνιμος ἡμῶν κατοικία οὔτε ὁ τελικὸς ἡμῶν σκοπός. Διὰ τοῦτο χρεωστούμεν ἐν παντὶ καὶ πάντοτε νὰ ἀναμνησκώμεθα τῶν λόγων τοῦ Ἀποστόλου, λέγοντος· « Οὐκ ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν μέλλουσαν ἐπιζητούμεν (α), » καὶ ὅτι « ἡμῶν τὸ πολίτευμα ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχει, ἐξ οὗ καὶ Σωτῆρα ἀπεκδεχόμεθα Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν (β). »

ΤΑ ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΤΟΥ ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ  
ΝΑΟΥ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΣΤΕΦΑΝΟΥ

Τὴν κάτωθι δημοσιευομένην αὐθεντικὴν περιγραφὴν τῆς τελετῆς τῶν ἐγκαίνων τοῦ ἐν Παρίσις Ὁρθοδόξου Ἑλληνικοῦ Ναοῦ ἐλάβομεν πρὸ καιροῦ μὲν, οὐχὶ ὁμῶς καὶ τοσοῦτον ἐγκαίρως, ὥπως δυνηθῶμεν νὰ καταχωρίσωμεν αὐτὴν εἰς τὸ φύλλον τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου, ὁπότε καὶ τὰ ἐγκαίνια τοῦ εἰρημένου ἱεροῦ Ναοῦ ἐτελέσθησαν. Ἀλλ' ὅ,τι δὲν ἠδυνήθημεν νὰ πράξωμεν τότε, λίαν γηθοσύνης πράττομεν σήμερον, εὐχαριστοῦντες ὁλοψύχως τῷ

εὐαρεστηθέντι νὰ ἀποστείλῃ ἡμῖν τὴν περιγραφὴν ταύτην.

Ὅτι ἐν Παρίσις, ἐνθα ἡ ὀρθόδοξος Ἑλληνικὴ Κοινότης ἀριθμεῖ, ἐκτὸς τῶν ἐπὶ διαφόροις ὑποθέσεσι παρεπίδημων, καὶ πολλὰς οἰκογενείας ὀριστικῶς ἐγκατεστημένας, ὑπῆρχεν ἀνάγκη Ὁρθόδοξου Ἑλληνικοῦ Ναοῦ, τοῦτο εἶναι ἀναντίρρητον. Γνωρίζομεν δὲ καλῶς, ὅτι πάντες οἱ ἐν Παρίσις ὀρθόδοξοι Ἕλληνες συνησθάνοντο καὶ ἀνωμολόγον τὴν ἑλλειψιν ταύτην, ἔλειπε δὲ μόνον ἡ πρωτοβουλία. Ἀλλ' ἡ θεία Πρόνοια λαβοῦσα αὐτὴ αὐτὴ τὴν πρωτοβουλίαν, κηρύσσει νὰ ἐμπνεύσῃ τὴν εὐσεβῆ ἀπόφασιν εἰς ἐν ἀκραιφνὲς τέκνον τοῦ ἡμετέρου Γένους καὶ τῆς ὀρθοδόξου τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας, ὥπως ἀναπληρώσῃ τὴν ἑλλειψιν ταύτην. Τὸ εὐσεβέστατον καὶ γενναϊόφρον τοῦτο τέκνον ὑπῆρξεν ὁ ἀείμνηστος Δημήτριος Στεφάνοβιχ Σκυλίτζης. Γίος ἀντάξιός τοῦ μεγάλου τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ Γένους εὐεργέτου, τοῦ ἀοιδίου Ζανῆ Στεφάνοβιχ Σκυλίτζη ὁ μακαρίτης Δημήτριος, ζηλῶν τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας, δὲν ἐδίστασε νὰ δαπανήσῃ μεγαθύμως καὶ ἱλαρῶς ἐκ τοῦ πλούτου, τὸν ὅποιον ἡ θεία Πρόνοια ἐνεπιστεύθη εἰς τὴν χρηστὴν αὐτοῦ διαχείρισιν, ὥπως ἰδρύσῃ ἐν μέσῳ τῆς μεγαλουπόλεως τῶν Παρισίων, περικαλλῇ τοῦ Θεοῦ οἶκον, ἐντὸς τοῦ οὐλοῦ νὰ τελῇται τοῦ λοιποῦ ἡ θεία λατρεία εἰς τὴν ἐναρμόνιον προγονικὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν, ἥτις εἶναι πρὸ πάντων καὶ ἡ μητρικὴ γλῶσσα τῶν ἐκκλησιαζομένων. Καὶ δὲν προέλαβε μὲν ὁ μακάριος ἀληθῶς Δημήτριος νὰ ἴδῃ ἀποπερατούμενον καὶ καθαγιαζόμενον τὸν ἱερὸν ναόν,

(α) Ἑβρ. ιγ' 11.

(β) Φιλιπ. γ' 20.